

Transcript for question 1

同学们,大家好!

在座的每一位都是来自华裔家庭的孩子,生于澳洲,长于澳洲。你们中经常有人会问自己,“我到底是澳洲人还是中国人?”今天,让我来告诉你们吧,你们是幸运的一群,因为你们集中国文化和澳洲文化的精华于一身。你们懂得尊敬老师,尊重同学,懂礼貌,这是中国文化中的“礼”;你们有自己的奋斗目标,非常努力地学习,这是中国文化中的“勤奋”;你们乐于助人,经常帮助生活、学习上有困难的同学,这是中国文化中的“仁”。具有这些美德,你们赢得了老师和同学们的尊重,也取得了令你们自豪的成绩。

除了上述的特点,你们还有自己独立的思想,敢于发表自己的看法的同时,也尊重不同的意见,这是西方文化中的“自我意识”和“民主精神”;你们积极参与学校和社会的各种活动,这是西方文化中的“公民意识”;你们有个性,选择自己感兴趣的事来做,而且靠自己的能力尽量做好,这是西方文化中的“独立意识”。有了这些特性,你们和学校里其他同学一样,都是学校里的一分子,大家一起快乐地学习、成长。

说到这儿,再回到前面那个问题,“你们到底是澳洲人还是中国人?”我想你们一定有了答案。你们是具有中国文化背景的澳洲人,所以,你们应该为“澳洲华人”这个称谓感到骄傲自豪。

Transcript for question 2

Text 1

雷雷:

很抱歉,昨天晚上又跟你发脾气了。从小爸爸、妈妈就特别疼你,对几

乎都是有求必应,可是当你说不想再学习中文了,我们很生气。

爸爸、妈妈认为,虽然我们已经加入澳大利亚国籍,成了澳大利亚的公民,但是在那些金发碧眼的澳大利亚人的眼里,我们仍然是来自中国的外国人。我们知道,你有一个最好的朋友,她只吃三明治、说英文,对学习中文一点都不感兴趣。是的,她有可能会很快就融入主流社会。可是,作为一个中国人,你都不愿意去学习自己的语言、了解自己的文化,即使真的成了主流社会中的一员,又怎么可能得到别人对你的尊重呢?

而且,世界正变得越来越小,中国也发展得越来越快,澳大利亚离中国那么近,政治、经济和文化上的交流会越来越多。如果你能学好中文,你将来找工作一定会有更多、更好的机会。希望你能认真地考虑考虑我们的建议,作出正确的选择。

爸爸

二零一一年三月十七日